Board of Directors' Report for the three months ended 31st March 2010.	**تقرير مجلس الإدارة لفترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠.**
Commercial Bank of Dubai's Board reviewed the results for the three months ended 31 March 2010 on 21st April 2010 which have been prepared in accordance with the ("IFRS") IAS 34 Interim Financial Reporting and reviewed by External Auditors, M/S. KPMG.	**لقد راجع مجلس إدارة بنك دبي التجاري النتائج المالية لفترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ في ٢١ ابريل ٢٠١٠ والتي تم إعدادها بالتوافق مع معايير التقارير الماليه الدولية – معيار المحاسبة الدولية (٣٤) "التقارير المالية المرحلية، والتي تمت مراجعتها من قبل المدققين الخارجيين السادة / كى بى ام جى.**
❖ The operating profit increased by 20% to AED 346 Million in comparison to AED 289 Million for the same period of 2009.	❖ حققت الأرباح التشغيلية نموا بنسبة ٢٠% لتصل إلى ٣٤٦ مليون درهم مقارنة بـــ ٢٨٩ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي.
❖ Net profit registered a 10.14 % growth to AED 258 Million compared to AED 234 Million for the same period of last year.	❖ سجل الربح الصافي نموا بنسبة ١٠,١٤% ليصل إلى ٢٥٨ مليون درهم مقارنة بـــ ٢٣٤ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي.
❖ Total assets of AED 37.8 Billion as at 31st March 2010 registered a drop of 1.2% below the AED 38.2 Billion as at 31st March 2009. A 2.7% increase compared to AED 36.8 Billion as at 31st December 2009.	❖ انخفض إجمالى الأصول والبالغ ٣٧,٨ مليار درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ بنسبة ١,٢% بالمقارنة مع ٣٨,٢ مليار درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١٠. وحقق نموا بنسبة ٢,٧% مقارنة بـــ ٣٦,٨ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.
❖ Loans and advances of AED 28.2 Billion as at 31st March 2010 have registered a marginal drop of 0.5% below the AED 28.4 Billion as at last year end and end of March 2009.	❖ وانخفضت القروض والتسليفات والبالغة ٢٨,٢ مليار درهم كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ انخفاضا هامشيا بنسبة ٠,٥% مقارنة بـــ ٢٨,٤ مليار درهم كما في نهاية العام الماضي و نهاية مارس ٢٠٠٩.
❖ Customers' Deposits were up by 1.2% compared to December 2009 to AED 28.3 Billion to reach last March level.	❖ حققت ودائع العملاء نموا بمقدار ١,٢% بالمقارنة مع ديسمبر ٢٠٠٩ البالغة ٢٨,٣ مليار درهم لتصل إلى نفس المستوى لنهاية مارس ٢٠٠٩.
❖ Trade Finance reached the level of AED 10.2 Billion.	❖ بلغ تمويل التجارة الخارجية مستوى ١٠,٢ مليار درهم.
❖ Net Interest Income of AED 346.8 Million was 7.5% over the same period of last year.	❖ بلغ صافي إيرادات الفوائد ٣٤٦,٨ مليون درهم ما يمثل نموا نسبته ٧,٥% عن نفس الفترة من العام الماضي.
❖ Fees and Commission grew by 3% when compared to 31st March 2009.	❖ نمت إيرادات الرسوم والعمولات بنسبة ٣% بالمقارنة مع ٣١ مارس ٢٠٠٩.

❖ Total Operating expenses increased by 3.7% to AED 134.2 Million in comparison to AED 129.4 Million for the same period last year.	❖ نمت المصاريف التشغيلية بنسبة ٣,٧% لتصل إلى ١٣٤,٢ مليون درهم بالمقارنة مع ١٢٩,٤ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي.
The Bank's Financial results for the three months ended 31 March 2010 demonstrates that the Bank continues to enjoy a high level of performance i.e. evident from the following:- ▪ Net Interest Margin 4.19% (March '09: 4.12%). ▪ Efficiency ratio 27.9% (March 2009: 30.9%).	*كما اظهرت النتائج المالية للبنك لفترة الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ استمرار تمتعه بنسب أداء عالية كما مبين ادناه:* ▪ *صافي هامش الإئتمان ٤,١٩% (مارس ٢٠٠٩: ٤,١٢%).* ▪ نسبة الكفاءة التشغيلية ٢٧,٩% (مارس ٢٠٠٩: ٣٠,٩%).
Ratings : **i)** FITCH – In its last rating received on September 24th, 2009, FITCH affirmed the Long-term Issuer Default (IDR) "A-" and the Short-term IDR 'F2'. The outlook for the ratings is 'Stable' with Support Rating Floor 'A-'.	**التصنيف الإئتماني:** **i)** أكدت وكالة "فيتش" في آخر تقرير تصنيف (تقييم) لها للبنك ، والذي تم إستلامه في تاريخ ٢٤ سبتمبر ٢٠٠٩ ، على تصنيف "**A-**" للتصنيف طويل الأمد لإئتمان (إقتراض) البنك ، وتصنيف "**F2**" للتصنيف قصير الأمد ، بالإضافة إلى نظرة مستقبلية "مستقرة" للبنك ، وتصنيف إمكانية دعم حكومي من فئة "**A-**".
ii) Moody's Investors Services – In its last rating received on July 22nd 2008, Moody's assigned 'A2' long term and 'Prime-1' short term deposit ratings for the Bank. The outlook for the ratings is 'Stable.	**ii)** منحت وكالة "موديز" لخدمات المستثمر في تقرير تصنيفها (تقييمها) للبنك ، والذي تم منحه في تاريخ ٢٢ يوليو ٢٠٠٨ ، تصنيف "**A2**" للتصنيف طويل الأمد للودائع لدى البنك ، وتصنيف "**Prime-1**" للتصنيف قصير الأمد لتلك الودائع ، بالإضافة إلى نظرة مستقبلية "مستقرة" للبنك.
iii) Capital Intelligence – Last received in July 2009, CI affirmed 'A' Long-term and 'A2' Short-term, with a Support rating '2'. The outlook for the ratings is 'Stable'.	**iii)** أكدت وكالة " كابيتال إنتيليجنس " في آخر تقرير تصنيف (تقييم) لها للبنك ، والذي تم إستلامه في يوليو ٢٠٠٩ ، على تصنيف "**A**" للتصنيف طويل الأمد للبنك ، وتصنيف "**A2**" للتصنيف قصير الأمد ، وتصنيف إمكانية دعم حكومي من فئة "**2**" ، بالإضافة إلى نظرة مستقبلية "مستقرة" للبنك.
Established in the UAE in 1969, Commercial Bank of Dubai PSC offers a wide range of commercial and consumer banking products and services through a network of 24 branches, 2 Cash Offices and 162 ATMs in the UAE. The Bank is listed in DFM and fully owned by UAE Nationals, including 20% by the Government of Dubai.	ويقدم بنك دبي التجاري الذي تم تأسيسه في عام ١٩٦٩ مجموعة متكاملة من المنتجات والخدمات المصرفية للأفراد والشركات من خلال ٢٤ فرعا ومكتبي صرف و ١٦٢ جهاز صراف آلي منتشرة في مختلف انحاء الدولة. كما ان اسهم البنك مدرجة في سوق دبي المالي وهي مملوكة بالكامل لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وبنسبة ٢٠% لحكومة دبي.